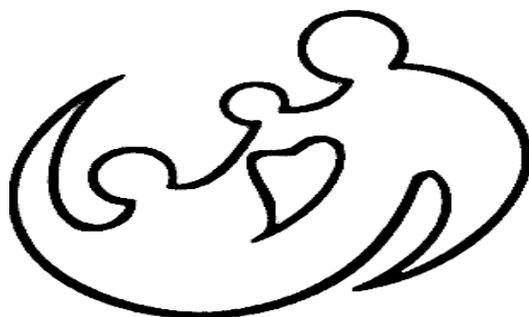


TABLE DES MATIÈRES

Avis de convocation.....	3
Liste des participants à l'AGA 1996-1997.....	4
Ordre du jour.....	5
Mot de la Présidente.....	6
Procès-verbal de l'AGA 1996-1997.....	8
Conseil d'administration pour l'année 1997-1998.....	14
Équipe du C.I.A.S.F. pour l'année 1997-1998.....	15
Rapports d'activités :	16
<i>A) ateliers parents-enfants pour les enfants 3 à 12 ans.....</i>	17
<i>B) groupes pour les adolescent-e-s</i>	22
<i>C) groupe pour les parents dont l'adolescent a commis un abus sexuel.....</i>	24
<i>D) groupes pour les mères dont l'enfant a été abusé sexuellement.....</i>	25
<i>E) groupes pour les hommes ayant abusé sexuellement d'un enfant.....</i>	27
Bilan des services.....	28
Tableau comparatif des demandes de service selon les années.....	29
Nouveau programme.....	30
Projet spécial.....	31
Rencontres individuelles, dyades, de couples ou familiales.....	32
Activités d'information, de sensibilisation et de ressourcement.....	33
Comités et table où siège le CIASF.....	34
Partenaires du CIASF.....	35
Révision des orientations pour 1997-1998.....	36
Orientations pour 1998-1999.....	38
États financiers & bilan des vérificateurs.....	39



AVIS DE CONVOCATION

Le 27 mai 1998

Vous êtes cordialement invité à l'Assemblée générale annuelle du Centre d'Interventions en Abus Sexuel pour la Famille (EPEO) qui se tiendra jeudi le 18 juin 1998 à 18h30 à la Polyvalente Nicolas-Gatineau, au 360 boul. La Vérendrye à Gatineau.

Dans le cadre de notre Assemblée générale annuelle, vous êtes également invité à assister au spectacle « Sur le dos de l'amour » présenté par le Théâtre PARMINOÛ.

Danielle Patenaude

Présidente du Conseil d'administration

p.j. L'ordre du jour
Dépliant du spectacle

LISTE DES PARTICIPANT(E)S À L'AGA 1996-1997

Lucie Meloche
Beverly Sabourin
Sylvie Guimond
José Furtado
Adèle Morin
Lynn Paquette
Robert Trottier
Lucie Trottier
Paulette Latulippe
Francine Bisailon
Louise Châtel
Manon Gagné
Marie-Claude Bégin
Marcel Mowatt
Denise St-Cyr
Christine Fortin
Rémi Toupin
Dominic Séguin
Louise Roy
Caroline Vachon
Jean-Baptiste Lemay
Jean-Claude Laporte
Denis Pelletier
Lucie Joly
Kim Peterson
Donald Fleury
Christiane Peltier
Geneviève Pilon
Caroline Hupé

Gilles Granger
Ginette Robillard
Géatanne Houle
Danielle Patenaude
Louise Cousineau
Pierre Bisson
Colette Lepage
François Latulippe
Manon Latulippe
Chantal Lefebvre
Yves Galarneau
Marie Doren
Diane Béland
Billy Mowatt
Suzanne Medeiros
Guy St-Cyr
Normand Blanchfield
Jenny Crustin
Martin Manseau
Marilyne Briand
Hélène Bergevin
Suzanne Lafond
Lucie Dubois
Francine Allarie
Tammy Rose
Annie Barnes
Marie-Marthe Pilon
Huguette Joly

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE
DU CENTRE D'INTERVENTION EN ABUS SEXUELS POUR LA FAMILLE
(E.P.E.O.)

DATE : 18 juin 1998
HEURE : 18h30
LIEU : Polyvalente Nicolas-Gatineau
360 boul. La Vérendrye
Gatineau, Québec

Ordre du jour

1. Ouverture de la réunion
2. Mot de la présidente : Madame Danielle Patenaude
3. Nomination d'un(e) président(e) et d'un(e) secrétaire d'assemblée
4. Lecture et adoption de l'ordre du jour de l'Assemblée générale annuelle du 18 juin 1998
5. Lecture et adoption du procès-verbal de l'Assemblée générale du 19 juin 1997
6. Rapport des activités 1997- 1998
7. Présentation et adoption des états financiers 1997-1998
8. Nomination de la firme comptable pour l'année 1997-1998
9. Nomination d'un(e) président(e) et d'un(e) secrétaire d'élections
10. Élection du Conseil d'administration : 6 sièges à combler pour des mandats de 2 ans
 - 2 sièges pour des représentantes des membres d'E.P.E.O.
 - 2 sièges pour des représentants des membres d'E.P.E.O.
 - 1 siège pour un organisme partenaire
 - 1 siège pour un(e) représentant(e) de la communauté & organisme partenaire d'E.P.E.O.
11. Orientations et projets 1998-1999
12. Varias :
 - 12.1
 - 12.2
 - 12.3
13. Levée de l'Assemblée

MOT DE LA PRÉSIDENTE

Bonsoir chers membres, partenaires et amis du Centre d'intervention en abus sexuels pour la famille. Bienvenue à notre 10^{ième} Assemblée générale annuelle.

Voilà déjà une année qui vient de s'achever et tant d'évènements ont marqué notre organisation cette année.

D'abord notre 10^{ième} anniversaire d'existence ; anniversaire qui soulignait un développement de l'organisme grandissant, la reconnaissance de nos bailleurs de fonds dans l'actualisation de nos nouveaux services notamment l'aide aux jeunes adolescents qui ont abusé sexuellement d'un enfant, ainsi qu'à leurs parents, le programme thérapeutique offerts aux hommes, une plus grande diversité de services distincts aux mères, aux adolescents et en consolidation des activités thérapeutiques dispensées aux enfants. Je remercie tous ceux qui ont contribué à cette amélioration.

Voilà tant de nouveautés qui n'ont fait qu'améliorer ce qui existait déjà au C.I.A.S.F. En parlant du C.I.A.S.F., c'est notre nouveau nom qui remplace Entraide Parents-Enfants de l'Outaouais et qui permet de mieux définir le genre de services que nous offrons ; par conséquent une meilleure visibilité.

Sans entrer dans tous les détails des multiples efforts déployés cette année, je ne peux passer sous silence la célèbre saga du C.I.A.S.F. avec les citoyens de Gatineau. Nous ne pouvions imaginer qu'une telle visibilité amènerait l'opposition de gens qui malheureusement ne peuvent accepter pleinement que la problématique de l'abus sexuel d'enfants se retrouve au cœur de nos vies quotidiennes. En vain, c'est chose du passé mais qui, croyez-le oui ou non, a permis de se faire connaître par les citoyens de l'Outaouais et par la même occasion nous a permis de faire de la sensibilisation et de l'éducation auprès d'eux. Les poussières ont tombé depuis. Nous avons pignon sur rue dans un endroit plus que convenable pour les membres et les employés du Centre et avons gagné une popularité que jamais nous aurions osé espérer. Il existe un vieux proverbe pour désigner qu'avec le courage on vient à bout de tout : « Qu'à cœur vaillant, rien n'est impossible ».

Aujourd'hui, j'ai énormément de peine à devoir vous quitter. J'ai grandi beaucoup parmi vous. J'ai vécu toute une gamme de sentiments : les souffrances en vous, vos réconciliations, les luttes à bout de souffle. Le C.I.A.S.F. est une belle histoire d'amour pour moi et c'est ce soir que je dois couper le cordon qu m'a nourri d'espoir tout au long de ces belles années.

Je pars quand même le cœur heureux ; gâtée d'avoir été enrichie de vous et je vous en remercie beaucoup. Nul doute que je reviendrai vous voir et partager encore avec vous le sentiment qu'il est important d'aider les gens qui, à un moment de leur vie vivent des difficultés et qui avec espoir, détermination et dignité peuvent être surmontées. Chers membres, vous pouvez toujours compter sur moi !

J'aimerais remercier tous les gens qui ont investi temps, énergie et croyances à la cause du C.I.A.S.F. Je dois malheureusement être brève puisque nous devons présenter dans les prochains instants les points à l'ordre du jour afin de laisser place rapidement au théâtre.

Encore une fois, un gros merci aux membres bénévoles, membres du Conseil d'administration, employés et partenaires, de m'avoir fait confiance et sur cela passez une excellente soirée !

Danielle Patenaude

Présidente du Conseil d'administration

PROCÈS-VERBAL DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

D'ENTRAIDE PARENTS-ENFANTS DE L'OUTAOUAIS

**TENUE LE 19 JUIN 1997 À 19H00, AU 430, BOUL. ALEXANDRE-TACHÉ
(CONSERVATOIRE DE MUSIQUE), HULL (QUÉBEC)**

Ordre du Jour

1. Ouverture de la réunion
2. Mot de la présidente: Madame Danielle Patenaude
3. Nomination d'un(e) président(e) et d'un(e) secrétaire d'assemblée
4. Lecture et adoption de l'ordre du jour de l'Assemblée générale annuelle du 19 juin 1997
5. Lecture et adoption du procès-verbal de l'Assemblée générale du 12 juin 1996
6. Rapport des activités 1996-1997
7. Présentation et adoption des états financiers 1996-1997
8. Nomination de la firme comptable pour l'année 1997-1998
9. Avis de Motion :

Le Conseil d'administration propose à l'unanimité que la dénomination sociale "Entraide Parents-Enfants de l'Outaouais" soit changée à compter du mois de septembre 1997 tel qu'adopté lors de la planification stratégique d'E.P.E.O.

- Que le nouveau nom identifie plus clairement notre mission.
 - Qu'un comité de sélection du nouveau nom soit formé. Composition du comité: membres du C.A., membres actifs représentatifs de différents groupes d'E.P.E.O. et membre du personnel.
 - Que ce comité de sélection ait un pouvoir de recommandation au Conseil d'administration d'E.P.E.O.
 - Que l'Assemblée délègue son pouvoir au Conseil d'administration d'E.P.E.O. pour que ce dernier puisse adopter la nouvelle dénomination sociale et en aviser les instances régional et gouvernemental nécessaires afin de faire la modification à la lettre patente, la charte et tous autres documents nécessaires.
10. Nomination d'un(e) président(e) et d'un(e) secrétaire d'élections

11. Élection du Conseil d'administration 4 postes d'administrateurs(trices) en élection pour des mandats de 2 ans:
 - 1 siège à une représentante des membres d'E.P.E.O.
 - 1 siège au C.J.O.
 - 1 siège au service de Probation
 - 1 siège à un(e) représentant(e) d'un CLSC ou d'un autre organisme partenaire d'E.P.E.O.
12. Orientations et projets 1997-1998
13. Varias :
 - 13.1
 - 13.2
 - 13.3
14. Levée de l'Assemblée

1. Ouverture de la réunion

Danielle Patenaude, la présidente du Conseil d'administration d'E.P.E.O., propose l'ouverture de l'assemblée à 19h05. Chantal Lefebvre appuie.

2. Mot de la présidente

Danielle Patenaude souhaite la bienvenue aux gens qui assistent à la réunion. Après avoir souligné que l'organisme célèbre son 10^{ième} anniversaire d'existence cette année, elle remercie tous les collaborateurs, bénévoles et bailleurs de fonds d'E. P.E.O. Elle énumère par la suite les services offerts par E.P.E.O. Madame Patenaude termine son allocution en rendant hommage aux membres du Conseil d'administration pour leur engagement tout au long de l'année.

3. Nomination d'un(e) président(e) et d'un(e) secrétaire d'assemblée

José Furtado propose que Danielle Patenaude soit présidente d'assemblée. La proposition est appuyée par Robert Trottier. Aucune autre proposition. Madame Patenaude accepte.

Paulette Latulippe propose que Chantal Lefebvre soit secrétaire d'assemblée. La proposition est appuyée par Sylvie Guimond. Aucune autre proposition. Madame Lefebvre accepte.

4. Lecture et adoption de l'ordre du jour

Danielle Patenaude fait la lecture de l'ordre du jour et demande si quelqu'un désire ajouter des points à la rubrique *Varias*. Comme ce n'est pas le cas, Gilles Granger propose l'adoption de l'ordre du jour tel que lu. La proposition est appuyée par François Latulippe.

5. Lecture et adoption du procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle du 12 juin 1996

Suzanne Medeiros propose que le procès-verbal soit adopté sans en faire la lecture. Personne dans l'assistance ne s'y oppose. La proposition est appuyée par Gilles Granger et adoptée à l'unanimité.

6. Rapport des activités 1996-1997

La coordonnatrice d'E.P.E.O., Mme Huguette Joly présente le rapport des activités de l'organisme. En plus de faire part à l'assemblée des nouveaux services offerts par E.P.E.O., elle explique les différents services existants, dont le programme *PACE* pour les enfants de 3 à 12 ans, et ce qui les ont marqué cette année. Elle mentionne le projet spécial de la mallette de jeu, un outils de sensibilisation, de prévention et de dépistage de l'abus sexuel infantile. Cette mallette portera le nom de « *Entre-nous* ».

Par ailleurs, la clientèle a encore augmenté cette année. Pour 1996-1997, un total de 103 enfants ont été desservi par l'organisme qui a reçu 246 nouvelles demandes de service. Le rapport annuel contient un compte rendu plus détaillé des activités.

Mme Joly termine en remerciant tous ses collaborateurs, collègues de travail, membres du C.A., partenaires du réseau et bailleurs de fonds pour leur soutien et leur contribution à l'organisme.

Géatane Houle propose l'adoption du rapport des activités tel que présenté. Mme Danielle Patenaude appuie cette proposition.

7. Présentation et adoption des états financiers 1996-1997

Le trésorier, M. José Furtado, présente les états financiers de l'organisme et le rapport des vérificateurs, soit la firme comptable Guidon-Charron. Il mentionne qu'en raison de l'augmentation du budget d'E.P.E.O., l'organisme doit maintenant faire l'objet d'une vérification comptable en bonne et due forme. Il souligne que l'organisme affiche un surplus dans chacun de ses budgets mais que la gestion des fonds est tout de même serrée. Les états financiers sont inclus dans le rapport annuel remis aux personnes présentes à l'assemblée.

Madame Gaétane Houle propose l'adoption des états financiers tels que présentés. Madame Suzanne Medeiros appuie la proposition. Les états financiers sont adoptés à l'unanimité.

8. Nomination d'un expert comptable

Satisfait des services rendus par la firme Guindon-Charron, M. Furtado propose de continuer à bénéficier de leur expertise pour le prochain exercice. Cette proposition est appuyée par M. François Latulippe. La nomination de l'expert comptable Guindon-Charron est adoptée à l'unanimité.

9. Avis de motion

Un avis de motion est présenté par la présidente d'E.P.E.O. en ce qui concerne le changement de nom de l'organisme pour un nom plus représentatif de ses services et de sa mission. Monsieur Denis Pelletier propose que cet avis de motion soit adopté tel que présenté dans l'ordre du jour de la présente assemblée aux pages 4 et 5 du *rapport annuel*. Madame Lucie Trottier appuie la proposition qui est adoptée à l'unanimité.

10. Nomination d'un(e) président(e) et d'un(e) secrétaire d'élections

Nomination d'un(e) président(e)

Marie-Claude Bégin propose que Denis Pelletier agisse à titre de président d'élections. Robert Trottier appuie. Aucune autre nomination. M. Pelletier accepte.

Nomination d'un(e) secrétaire

Mme Marie-Claude Bégin propose que Chantal Lefebvre agisse à titre de secrétaire d'élections. Lucie Trottier appuie. Aucune autre nomination. Mme Lefebvre accepte.

11. Élections du Conseil d'administration 1997-1998

M. Pelletier explique qu'il y a neuf sièges au C.A en plus de celui de la coordonnatrice. De ces neuf sièges, cinq sont occupés par des gens de la communauté et quatre par des membres des groupes d'hommes et de mères. Cette année, quatre postes d'administrateurs sont à combler pour des mandats de deux ans. Il s'agit d'un siège pour une représentante des membres d'E.P.E.O., un pour un(e) représentant(e) du CJO, un pour le service de probation, et un pour un CLSC ou un autre organisme partenaire d'E.P.E.O.

M. Pelletier demande s'il y a des mises en nomination :

- pour le poste de représentante des membres d' E.P.E.O.

<u>Nomination</u>	<u>Proposée par</u>	<u>Appuyée par</u>
Paulette Latulippe	Danielle Patenaude	Lucie Trottier

Aucune autre nomination. Madame Latulippe accepte : elle est donc élue à ce poste.

- pour le poste de représentant (e) du CJO

<u>Nomination</u>	<u>Proposée par</u>	<u>Appuyée par</u>
Marie-Claude Bégin	Diane Béland	José Furtado

Aucune autre nomination. Madame Bégin accepte ; elle est donc élue à ce poste.

- pour le poste de représentant du service de probation

<u>Nomination</u>	<u>Proposée par</u>	<u>Appuyée par</u>
Caroline Vachon	Suzanne Medeiros	Danielle Patenaude

Aucune autre nomination. Madame Vachon accepte ; elle est donc élue à ce poste.

- pour le poste de représentant d'un CLSC ou d'un partenaire d'E.P.E.O.

<u>Nomination</u>	<u>Proposée par</u>	<u>Appuyée par</u>
Marlène Briand	Marie-Claude Bégin	Diane Béland

Aucune autre nomination. Madame Briand accepte ; elle est donc élue à ce poste.

12. Orientations et projets 1997-1998

Madame Joly présente les orientations de l'organisme pour la prochaine année financière. Elle souligne, entre autres, le besoins pressant de nouveaux locaux pour aider à consolider les services et faciliter la tenue des activités de l'organisme. Cette année marquera, en plus du 10^{ième} anniversaire, le changement de la dénomination sociale de l'organisme. E.P.E.O. désire également se doter d'un comité d'accueil formé de membres entraînant.

13. Varias

Aucun point n'a été ajouté à la rubrique

14. Levée de l'assemblée

Madame Danielle Patenaude remercie les personnes d'être venues en grand nombre et les invite à une pause santé avant d'assister au spectacle qui suit. Elle propose la levée de l'assemblée à 19h55. Madame Suzanne Medeiros appuie.

Chantal Lefebvre
Secrétaire

Danielle Patenaude
Présidente

CONSEIL D'ADMINISTRATION 1997-1998

Au cours de l'année 1997-1998, le Conseil d'administration du Centre d'intervention en abus sexuels pour la famille a tenu 11 assemblées régulières, 1 assemblée spéciale, 1 rencontre du comité exécutif et 1 assemblée générale spéciale.

Les membres du C.A. ont donné les orientations en plus d'assurer que la mission et la philosophie du Centre soient respectées.

L'année qui vient de passer a été très éprouvante pour notre organisme et les membres du Conseil ont été solidaires et en contrôle tout au long de leur mandat. Grâce à cette saine administration et à leur foi dans le bien fondé du Centre d'intervention en abus sexuels pour la famille nous avons consolidé les acquis et poursuivi notre développement.

Les membres du conseil d'administration du Centre d'intervention en abus sexuels pour la famille pour l'année 1997-1998 étaient :

Madame Danielle Patenaude	Présidente
Monsieur François Latulippe	Vice-Président
Monsieur José Furtado	Trésorier
Madame Marie-Claude Bégin	Administratrice
Madame Gaétanne Houle	Administratrice
Monsieur Gilles Granger	Administrateur
Madame Marlyne Briand	Administratrice
Madame Caroline Vachon	Administratrice
Madame Lucie Trottier en remplacement de Madame Paulette Latulippe	Administratrice

L'ÉQUIPE DU C.I.A.S.F. EN 1997-1998

Huguette Joly	Coordonnatrice
Caroline Hupé	Intervenante
Sylvie Bisson	Intervenante
Martin Manseau	Intervenant
Cyril Ryan	Thérapeute pour le groupe des hommes ayant abusé sexuellement d'un enfant
Suzanne Lafond	Thérapeute pour le groupe des mères dont l'enfant a été victime d'agression sexuelle
Gaëtanne Payeur	Thérapeute pour le groupe d'adolescent-e-s ayant été victime d'agression sexuelle
Paulette Latulippe	Réceptionniste
Co-animateurs et co-animatrices dans un ou plusieurs groupes au cours de l'année :	Corinne Fontaine, Martine Houle, Cynthia Robillard, Maxime Joly, Geneviève Biron, Caroline Vachon, Jeannine Lévesque, Michelle Denis, Johanne Gagnon, Rachelle Roy, Jean-Paul Pearson, Manon Bélisle et Rémi Toupin.

Depuis le mois d'avril 1998, Madame Geneviève Biron s'est jointe à l'équipe.

RAPPORTS D'ACTIVITÉS

1.ATELIERS PARENTS-ENFANTS POUR LES ENFANTS DE 3 À 12 ANS AYANT ÉTÉ ABUSÉS SEXUELLEMENT ET LEURS PARENTS

Les ateliers parents-enfants sont en marche depuis 4 ans et les objectifs à atteindre demeurent toujours les mêmes, soient :

- ⇒ Accroître les compétences parentales afin d'optimiser le développement de l'enfant sur les plans physique, affectif, social et cognitif ;
- ⇒ Diminuer la perception de leur isolement social ;
- ⇒ Améliorer la perception que l'enfant a de lui-même ;
- ⇒ Améliorer la perception que les parents ont d'eux-mêmes ;
- ⇒ Diminuer les troubles de comportements ;
- ⇒ Augmenter l'estime de soi chez l'enfant ;
- ⇒ Sécuriser et valoriser le parent de ses compétences ;
- ⇒ Sécuriser l'enfant face à son importance comme personne ;
- ⇒ Renforcer les liens familiaux (parent(s)-enfant) ;
- ⇒ Déculpabiliser l'enfant et le parent face à l'abus sexuel.

Le programme offert pour les enfants de 3 à 12 ans est subventionné par Santé et Bien-être Canada via le *Programme d'action communautaire pour les enfants* (PACE). Les ateliers parents-enfants sont répartis selon trois groupes d'âge : de 3 à 5 ans ; de 6 à 8 ans et de 9 à 12 ans.

ÉVALUATIONS DES ENFANTS DE 3 À 12 ANS PARTICIPANT AUX ATELIERS

À chaque fin de groupe, des données valides sont recueillies afin de mesurer le degré de la satisfaction des participants. De plus, nous avons mis sur pied un plan d'évaluation afin de bien guider les intentions et les actions d'évaluation. Cette méthode de cueillette de données est axée sur les différents changements obtenus au niveau des agissements des enfants en fonction des comportements qui s'avèrent être des conséquences d'agression sexuelle. Il est à noter que ce plan d'évaluation a été proposé et accepté à l'*École nationale de l'administration publique* qui s'occupe de tous les projets d'évaluation. Nous serons en mesure de fournir nos résultats en janvier 1999.

**BILAN DES ACTIVITÉS POUR LES GROUPES D'ENFANTS AYANT ÉTÉ
ABUSÉS SEXUELLEMENT DE 3 À 12 ANS
DU 1 AVRIL 1997 AU 31 MARS 1998**

GROUPES D'ÂGE	DÉBUT	FIN	NOMBRE D'ENFANTS	NOMBRE DE PARENTS
3 À 5 ANS	16 avril '97	18 juin '97	4	4
8 À 11 ANS	11 avril '97	28 juin '97	4	4
3 À 5 ANS	24 septembre '97	30 octobre '97	5	5
6 À 8 ANS	27 septembre '97	20 décembre '97	4	5
6 À 8 ANS	27 septembre '97	20 décembre '97	3	4
9 À 12 ANS	3 octobre '97	22 décembre '97	5	6
3 À 5 ANS	21 janvier '98	8 avril '98	4	4
3 À 5 ANS	22 janvier '98	2 avril '98	4	4
6 À 8 ANS	17 janvier '98	28 mars '98	5	6
9 À 12 ANS	24 janvier '98	28 mars '98	4	6
TOTAL			42	48

ANIMATRICES :

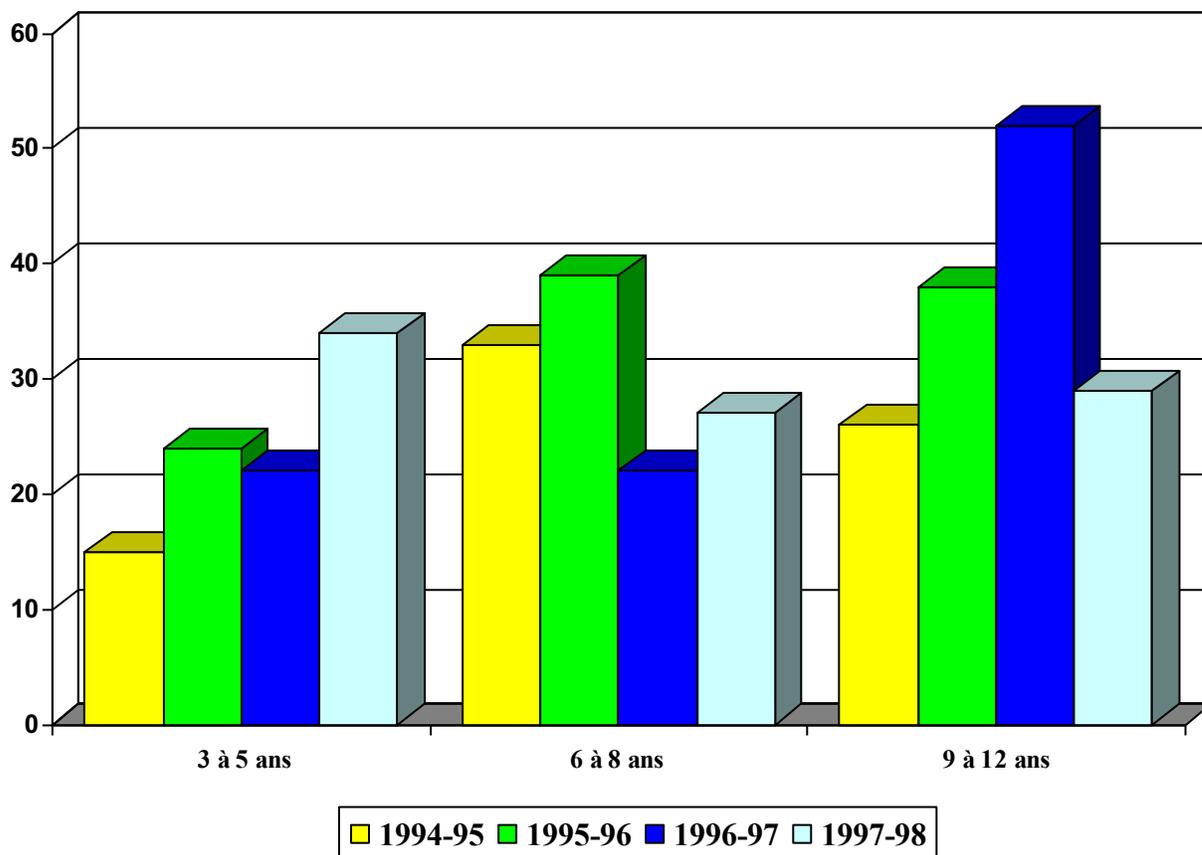
- ⇒ Caroline Hupé (pour la période du 16 avril 1997 au 15 octobre 1997 pour les groupes de 3 à 12 ans)
- ⇒ Sylvie Bisson (pour la période du 15 octobre au 31 mars 1998)

CO-ANIMATEURS(TRICES) :

- ⇒ Manon Bélisle pour le groupe 3 à 5 ans
- ⇒ Martine Houle pour les groupes 6 à 8 et 9 à 12 ans (septembre 1997 à janvier 1998)
- ⇒ Corinne Fontaine pour les groupes de 3 à 5 ans (janvier à avril 1998)
- ⇒ Maxime Joly pour les groupes de 6 à 8 ans et 9 à 12 ans (janvier à avril 1998)

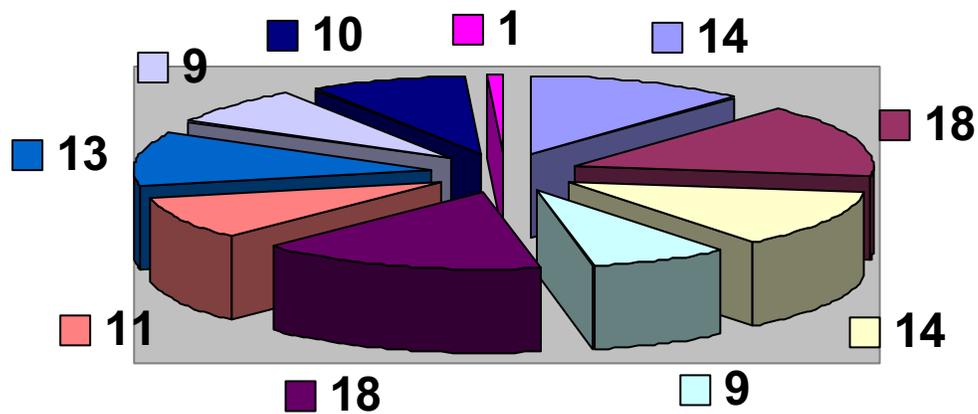
Ces groupes ont été supervisés par Madame Huguette Joly, *coordonnatrice*.

**TABLEAU COMPARATIF SELON LES ANNÉES
POUR LE NOMBRE DE PARTICIPANT(E)S
AUX ATELIERS PARENTS-ENFANTS**



Nombre de participants				
Groupe d'âge	1994-95	1995-96	1996-97	1997-98
3 à 5 ans	15	24	22	34
6 à 8 ans	33	39	29	27
9 à 12 ans	26	38	52	29
TOTAL	74	101	103	90

Demandes de service pour les ateliers parents-enfants selon l'âge



* Subventionnés par PACE

2-GROUPES POUR LES ADOLESCENTES ET LES ADOLESCENTS AYANT VÉCU UN ABUS SEXUEL

Groupe thématique :

Cette année, il y a eu 23 rencontres thématiques pour les adolescents et les adolescentes qui ont été abusés sexuellement. Au cours de ces 23 rencontres, nous avons abordé plusieurs sujets en lien avec l'abus sexuel. Parmi les thèmes abordés, notons les suivants :

- ⇒ Les sentiments reliés à l'abus sexuel ;
 - ⇒ Le cycle de l'abus sexuel ;
- ⇒ La violence sous toutes ses formes ;
 - ⇒ L'estime de soi ;
 - ⇒ La résolution de problèmes ;
- ⇒ Le développement psycho-sexuel ;
 - ⇒ Le partage de l'histoire de vie ;
- ⇒ Les flash-back et les cauchemars etc.

Les membres du groupe ont également participé à des activités socio-culturelles au cours de l'année : sortie au Centre Corel pour assister à une partie de Hockey ; Fête de Noël, Célébration du 10^e anniversaire d'E.P.E.O. ; sortie à la cabane à sucre etc.

Du 1^{er} avril au 1^{er} octobre, ce groupe était animé par Mme Caroline Huppé. Par la suite, M. Martin Manseau a pris la relève à titre d'animateur et Mme Cynthia Robillard assurait quant à elle la co-animation.

NOMBRE DE RENCONTRES : 23

NOMBRE DE PARTICIPATIONS MOYENNES : 11

NOMBRE DE NOUVELLES DEMANDES DE SERVICE : 39

NOMBRE D'ADOLESCENT-E-S QUI ONT PARTICIPÉS AU GROUPE DURANT L'ANNÉE : 31

Groupe de traitement :

Ce service est offert aux adolescent-e-s qui, après avoir participé au groupe thématique, ressentent le besoin d'approfondir certains sujets afin de se libérer des sentiments négatifs qui sont encore ancrés dans leur conscient suite aux abus sexuels vécus. Six adolescentes ont reçu de l'aide thérapeutique pendant la période comprise entre le mois de septembre 1997 et avril 1998. Les sessions de thérapie sont offertes 1 fois par semaine et sont d'une durée de deux heures. Six demandes ont été reçues au C.I.A.S.F. Six ados ont débuté leur thérapie. Trois ont terminé et trois ont quitté

THÉRAPEUTE : Madame Gaétane Payeur

CO-THÉRAPEUTE : Madame Geneviève Biron

3- Groupe pour les adolescents ayant commis une agression sexuelle

Suite à une entente conclue avec les Centres Jeunesse de l'Outaouais, ce groupe qui fut initialement mis sur pied par les CJO a été récupéré par le C.I.A.S.F. au début de l'année.

Ce groupe thématique qui s'adresse à des adolescents de 13 à 17 ans ayant abusé sexuellement d'un enfant comporte plusieurs objectifs dont les suivants :

- ⇒ Diminuer le déni et augmenter la responsabilisation du jeune face à son délit ;
- ⇒ Susciter une prise de conscience de l'impact de l'agression sur la victime et ses proches ;
- ⇒ Amener le jeune à comprendre ce qui l'a amené à poser de gestes d'abus sexuel ;
 - ⇒ Établir un plan de prévention de la récidive ;
 - ⇒ Recevoir de l'éducation sexuelle.

Le programme compte actuellement 12 rencontres de groupe d'une durée de 2 heures chacune et notre objectif pour l'année en cours est d'augmenter ce nombre à 16 afin de pouvoir offrir une intervention plus approfondie à ces jeunes et ce, dans le but de leur donner les outils nécessaires pour éviter la récidive.

La première session offerte par le C.I.A.S.F. a débutée au mois de novembre 1997 et s'est terminée au mois de février 1998. Suite à une entente avec nos partenaires, Les Centres jeunesse de l'Outaouais, Monsieur Rémi Toupin a animé avec Monsieur Martin Manseau du C.I.A.S.F. ce premier groupe. Au cours de cette période, 8 jeunes ont pu profiter du programme. Une autre session a débutée à la fin du mois de mars 1998 et se terminera à la fin juin 1998. Cette session est animée par Monsieur Martin Manseau et Madame Geneviève Biron. Nous prévoyons que 2 sessions seront offertes à chaque année, ce qui permettra à environ 16 jeunes de participer à ce programme.

NOMBRE DE RENCONTRES : 22 (10 pour le groupe débutant en février et 12 pour le groupe débutant en mars)

NOMBRE DE PARTICIPATIONS MOYENNES : 8

NOMBRE DE NOUVELLES DEMANDES DE SERVICE : 22

NOMBRE D'ADOLESCENTS AYANT PARTICIPÉS AU GROUPE DURANT L'ANNÉE : 16

4- GROUPE D'INFORMATION ET D'ÉDUCATION POUR LES PARENTS DONT L'ADOLESCENT A COMMIS UNE AGRESSION SEXUELLE

Malgré l'impossibilité de trouver les subventions nécessaires pour offrir ce service à des parents voulant comprendre la situation et aider leur adolescent, le Conseil d'administration s'est positionné en faveur de la continuité de ce service pour l'année qui vient de se terminer et pour celle qui est présentement en cours.

Le premier éducateur auprès des enfants est le parent et nous croyons que ce dernier est à la base du succès du service offert aux adolescents par le C.I.A.S.F. Il est un précieux collaborateur et nous devons l'appuyer en lui fournissant l'information et les outils nécessaires pour diminuer les risques de récidive et la délinquance sexuelle de leur fils.

Pour la période visée, deux groupes ont été offerts. Ces groupes sont d'une durée de 10 semaines au rythme de deux heures par semaine.

1^{ER} GROUPE : février à mai 1997

NOMBRE DE PARTICIPANTS : 6

INTERVENANTE : Madame Huguette Joly

2^{IÈME} GROUPE : novembre 1997 à février 1998

NOMBRE DE PARTICIPANTS : 10

INTERVENANTES : Madame Huguette Joly et Madame Corinne Fontaine

NOUVELLES DEMANDES DE SERVICE POUR L'ANNÉE 1997-1998 : 19

5- Groupes pour les mères dont l'enfant a été abusé sexuellement

Groupe d'entraide :

Les objectifs du groupe d'entraide sont :

- ⇒ réduire l'isolement et permettre aux mères de se rencontrer afin de partager leurs expériences communes ;
 - ⇒ échanger de l'information ;
 - ⇒ s'entraider et se fournir un soutien affectif ;
- ⇒ explorer les possibilités d'action et les stratégies de prise de pouvoir sur leur vie afin de mieux effectuer leur rôle de mère ;
- ⇒ découvrir les démarches qu'elles peuvent entreprendre pour changer leur situation ; se recentrer sur ses propres besoins et valeurs,
- ⇒ reconnaître ses forces et ses réalisations grâce à l'encouragement et au soutien des membres.

Du 1^{er} avril 1997 au 31 mars 1998, le groupe a tenu régulièrement ses rencontres à chaque 15 jours. De plus, les membres du groupe ont eu l'occasion de participer à des activités socio-culturelles dont les coûts étaient défrayés par le C.I.A.S.F.

PARTICIPATION MOYENNE : 10

NOMBRE D'ANIMATRICES ET DE MARRAINES : 5

INTERVENANTE : Madame Huguette Joly

Groupe thématique :

Comprendre tous les aspects de l'abus sexuel aide à se déculpabiliser et à prévenir les risques de récurrence. Ce groupe vise à diminuer les tensions liées à cette problématique et à stimuler les femmes à amorcer des changements dans leurs rôles de mère et de conjointe. Cette année, deux groupes ont vu le jour. Les participantes des groupes se rencontrent pendant 10 semaines et chaque rencontre est d'une durée de 2 heures.

LE PREMIER GROUPE A EU LIEU DU MOIS D'AVRIL 1997 AU MOIS DE JUIN 1997

NOMBRE DE PARTICIPANTES : 7

INTERVENANTE : Madame Huguette Joly

LE DEUXIÈME GROUPE A EU LIEU DU MOIS DE JANVIER 1998 AU MOIS DE MARS 1998.

NOMBRE DE PARTICIPANTES : 8

ANIMATRICE: Madame Huguette Joly.

CO-ANIMATRICES : Madame Sylvie Bisson et Madame Corinne Fontaine

Groupe thérapeutique :

Au cours de la dernière année, onze femmes ont participé au groupe thérapeutique pour les mères dont l'enfant a été victime d'abus sexuel. Chacune fût invitée à travailler les objectifs personnels qu'elle-même avait déterminé tels que : assumer des choix face à leur relation de couple, reconnaître et modifier une dynamique familiale comportant encore des secrets, prendre en charge un état dépressif etc.

D'autres objectifs de travail qui furent souvent approfondis concernent la reconnaissance et l'expérimentation de leur propre pouvoir sur elles-mêmes les amenant d'un état de victimisation vers une meilleure expression des peurs et de la colère entraînées par l'abus et ce, de façon appropriée et efficace.

THÉRAPEUTE : Madame Suzanne Lafond

CO-THÉRAPEUTE : Madame Marie-Andrée Roussel

LE NOMBRE TOTAL DE NOUVELLES DEMANDES DE SERVICE POUR LES MÈRES EST DE 62

6- Groupes pour les hommes ayant abusé sexuellement d'un enfant

Groupe d'entraide :

Du 1^{er} avril 1997 au 31 mars 1998, le groupe a tenu régulièrement ses rencontres à chaque 15 jours. Voici les principaux objectifs de ce programme :

- ⇒ Se responsabiliser face à sa problématique ;
 - ⇒ briser l'isolement ;
- ⇒ s'insérer dans un réseau d'entraide et s'auto-contrôler ;
 - ⇒ permettre aux hommes de s'exprimer ;
 - ⇒ favoriser le partage et le respect réciproque ;
- ⇒ amorcer un cheminement d'acceptation de sa différence ainsi qu'une démarche de changement et de croissance personnelle.

PARTICIPATION MOYENNE : 18

NOUVELLES DEMANDES DE SERVICE : 44

NOUVEAUX MEMBRES : 36

NOMBRE D'ANIMATEURS ET PARRAINS : 5

INTERVENANT(E)S : Madame Huguette Joly. Depuis le mois d'octobre 1997, Monsieur Martin Manseau s'est joint au groupe. Du mois de janvier 1998 au mois de mai 1998, Madame Johanne Gagnon s'est également intégrée à l'équipe à titre de stagiaire.

Groupe de thérapie :

Le Centre d'intervention en abus sexuels pour la famille offre, depuis septembre 1997, 3 groupes de thérapie : deux à Hull et un à Buckingham. Notons que des services individuels sont également offerts pour la clientèle anglophone.

NOMBRE ACTUEL DE PARTICIPANTS AUX GROUPES : 22

HOMMES ANGLOPHONES EN THÉRAPIE INDIVIDUELLE : 3

NOUVEAUX MEMBRES EN ATTENTE : 7

HOMMES AYANT TERMINÉ LEUR THÉRAPIE : 12

THÉRAPEUTE : Monsieur Cyril Ryan

CO-THÉRAPEUTES : Madame Suzanne Lafond, Madame Rachelle Roy, Madame Jeannine Lévesque, Madame Caroline Vachon, Madame Michelle Denis, Monsieur Jean-Paul Pearson et Monsieur Guy Desjardins.

BILAN DES SERVICES

Appels téléphoniques du 1^{er} avril 1997 au 31 mars 1998

1356 appels à/de différents organismes et personnes désirant des informations

3977 appels de membres ou membres potentiels

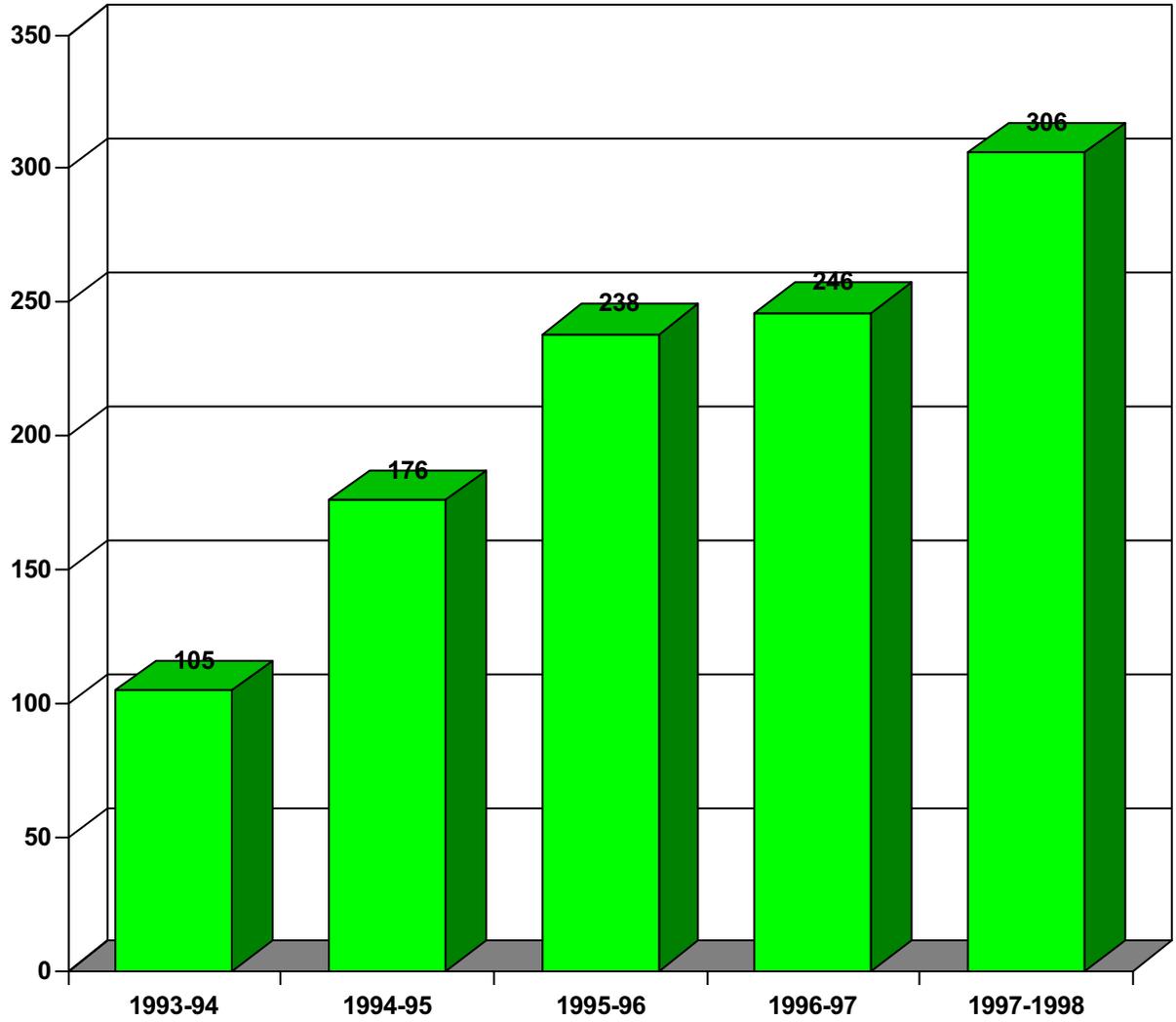
5333 appels au total

NOUVELLES DEMANDES DE SERVICES

MOIS	FEMMES	HOMMES	ADOS	ENFANTS MOINS DE 12 ANS	ADOLESCENTS AYANT ABUSÉ SEXUELLEMENT UN ENFANT	PARENTS DONT L'ADOLESCENT A ABUSÉ SEXUELLEMENT UN ENFANT
Avril 97	6	6	8	8	1	4
Mai 97	4	7	2	12	1	2
Juin 97	6	6	-	9	3	2
Juillet 97	2	1	-	3	2	-
Août 97	6	2	2	17	7	1
Sept. 97	6	5	1	18	-	3
Oct. 97	8	2	5	12	1	3
Nov. 97	6	5	4	9	-	-
Déc. 97	1	2	4	4	1	-
Janv. 98	4	2	5	4	1	1
Fév. 98	4	1	6	10	1	1
Mars 98	9	5	2	11	7	2
Total	62	44	39	117	25	19

Total des demandes de service pour l'année 1997-1998 : 306

TABLEAU COMPARATIF SELON LES ANNÉES POUR LES DEMANDES DE SERVICE



Nouveau programme

GROUPE DE PRÉVENTION DE LA RÉCIDIVE POUR LES HOMMES AYANT ABUSÉ SEXUELLEMENT D'UN ENFANT.

Depuis l'automne 1997, nous travaillons à la mise sur pied d'un programme de prévention de la récidive qui sera offert aux hommes ayant abusé sexuellement d'un enfant et ce, dès le mois de septembre 1998. Ce programme est le fruit de plusieurs recherches et il viendra compléter les services actuellement disponibles aux hommes.

L'objectif principal de ce groupe est d'outiller les hommes afin d'éviter qu'il y ait une récidive. Différents thèmes seront abordés à travers ce programme dont les suivants : les distorsions cognitives, l'éducation sexuelle, les conséquences pour les victimes, la gestion des malaises, le cycle de l'abus sexuel, les rôles de père et d'époux etc.

Pour la première session, ce groupe comportera 16 rencontres hebdomadaires d'une durée de trois heures chacune et accueillera 8 participants à la fois. Martin Manseau et Huguette Joly en assureront l'animation avec une autre co-animatrice.

Ce programme de prévention de la récidive viendra supporter et compléter les interventions qui sont actuellement faites au sein des groupes d'entraide et de thérapie. Il nous permettra d'intervenir encore plus globalement auprès des hommes qui ont abusé sexuellement d'un enfant.

PROJET SPÉCIAL

État de la situation de la mallette de jeu « *Entre-Nous* »

Démarches complétées :

- ✓ Recherche préliminaire pour la marque de commerce « *Entre-Nous* » ;
- ✓ Dépôt de la demande de marque de commerce (Canada et U.S.A.) ;
- ✓ Acceptation de la marque de commerce (Canada et U.S.A.) ;
- ✓ Recherche préliminaire effectuée mais non favorable pour une demande de brevet pour le jeu ;
- ✓ Conception du jeu *Entre-Nous* ;
- ✓ Confection et modifications des éléments du jeu ;
- ✓ Rédaction et correction du « *Guide d'accompagnement destiné aux parents et aux intervenants* » ;
- ✓ Rédaction et correction du livre d'histoire ;
- ✓ Expérimentation du jeu avec deux enfants abusés sexuellement qui ont participé au groupe 3 à 5 ans ;
- ✓ Expérimentation du jeu avec deux enfants non abusés sexuellement et plus âgés que le groupe d'âge cible ;
- ✓ Expérimentation du jeu avec un enfant non abusé mais dont l'âge correspond au groupe cible.

Étapes à venir :

- ⇒ Expérimentations multiples avec des enfants du groupe cible (4 et 5 ans) abusés sexuellement ou non ;
- ⇒ Correction des documents révisés : le guide et le livre d'histoire ;
- ⇒ Démarche de droits d'auteur pour les questions du jeu, le guide et le livre d'histoire ;
- ⇒ Mise en marché de la mallette de jeu « *Entre-Nous* » ;
- ⇒ Présentation et distribution du produit à travers le Québec ;
- ⇒ Traduction en anglais et distribution au Canada et aux États-Unis.

RESPONSABLE : Madame Josée Dupré, consultante

RENCONTRES INDIVIDUELLES, DYADES, DE COUPLES OU FAMILIALES

- 179 rencontres avec une mère ;
- 188 rencontres avec un homme ayant abusé sexuellement d'un enfant ;
- 137 rencontres individuelles avec un(e) adolescent(e) ;
- 61 rencontres dyades (mère/enfant) ;
- 35 rencontres de couples ;
- 50 rencontres avec des enfants de moins de 12 ans ;
- 141 rencontres avec un ou des professionnels ;
- 29 rencontres avec des parents dont l'enfant a été abusé par une tierce personne ;
- 8 rencontres familiales ;
- 31 rencontres parents/adolescents ayant abusé sexuellement d'une enfant.

Total des rencontres : 859

ACTIVITÉS D'INFORMATION, DE SENSIBILISATION ET DE RESSOURCEMENT

- ⇒ 10 PRÉSENTATIONS DE NOS SERVICES SUR DEMANDE DE CENTRAIDE OUTAOUAIS - HUGUETTE JOLY ; 1 PRÉSENTATION – SYLVIE BISSON

- ⇒ **AGRESSIONS SEXUELLES, 20 ANS PLUS TARD.** FORMATION OFFERTE PAR LA TABLE DE CONCERTATION EN MATIÈRE D'AGRESSION SEXUELLE DE MONTRÉAL – SYLVIE BISSON ET MARTIN MANSEAU

- ⇒ COLLOQUE **GESTION DE LA RÉCIDIVE** DE L'INSITUT LOUIS-PHILIPPE PINEL – HUGUETTE JOLY

- ⇒ COLLOQUE DU **PROGRAMME D'ACTION COMMUNAUTAIRE POUR LES ENFANTS** – SYLVIE BISSON

- ⇒ COLLOQUE **JOURNÉE RICHARD LAURENDEAU** SYLVIE BISSON – HUGUETTE JOLY ET CORINNE FONTAINE

- ⇒ Colloque provincial du Regroupement des Intervenants en Matière d'Aggression Sexuelle : **LE TRAITEMENT DES ABUSEURS SEXUELS** - MARTIN MANSEAU

- ⇒ CONFÉRENCE DE PRESSE POUR LE CIASF (10 SEPTEMBRE 1997) – C.A. DU C.I.A.S.F.

- ⇒ FORMATION OFFERTE PAR LE C.I.A.S.F. POUR TEL-AIDE OUTAOUAIS – HUGUETTE JOLY

- ⇒ FORMATION WAI PORTANT SUR **LA SENSIBILISATION ET LE DÉPISTAGE DE LA VIOLENCE CONJUGALE** – HUGUETTE JOLY ET CAROLINE HUPÉ

- ⇒ Participation à la conférence de l'organisme Plaidoyer-Victimes intitulée : **LES FEMMES VICTIMES D'AGRESSION SEXUELLE AU CANADA : TOUJOURS COUPABLES?** - MARTIN MANSEAU

- ⇒ Participation au 10^e colloque régional québécois de l'Association canadienne pour la santé des adolescents intitulé : **INTERVENIR AU MASCULIN** – MARTIN MANSEAU

- ⇒ PRÉSENTATION À DES MÈRES MONOPARENTALES DE L'ORGANISME **ESPOIR ROSALIE** – CAROLINE HUPÉ ET SYLVIE BISSON

- ⇒ RENCONTRES AVEC DES ÉTUDIANTS INTÉRESSÉS À LA PROBLÉMATIQUE DE L'ABUS SEXUEL – TOUS LES MEMBRES DE L'ÉQUIPE

- ⇒ RENCONTRES DES MARRAINES (13 MAI 1997) – HUGUETTE JOLY

- ⇒ RENCONTRES DES PARRAINS (20 MAI 1997) – HUGUETTE JOLY

COMITÉS ET TABLES OÙ SIÈGE LE C.I.A.S.F.

- Table *Enfance-Jeunesse-Famille* Instance Territoriale Grande-Rivière / Hull
- Comité ROCOSSS secteur Enfance-Jeunesse-Famille
- Regroupement des intervenant(e)s en agression sexuelle
- Regroupement provincial des Intervenant(e)s en matière d'agression sexuelle
- Comité Réseau sur la violence et les agressions à caractère sexuel
- Sous-Comité réseau-violence, dossier *trousse médico-légale*
- Rencontres avec les intervenant(e)s du CJO qui travaillent auprès de notre clientèle
- 2 comités conjoints (partenariat / enfance en difficulté)
- Comité pour le concours de la nouvelle affiche du C.A.L.A.S.

Partenaires du CIASF / Organismes référents

- »»» Avocats ;
- »»» Espace Outaouais ;
- »»» L'Association des Familles Monoparentales de l'Outaouais ;
- »»» La Maison Unies-Vers-Femmes ;
- »»» Le Centre d'aide aux Victimes d'Actes Criminels ;
- »»» Le Centre d'Aide et de Lutte contre les Agressions Sexuelles ;
- »»» Le Centre de détention de Hull ;
- »»» Le Centre hospitalier Pierre-Janet ;
- »»» Le Centre Mechtilde ;
- »»» Les Centres jeunesse de l'Outaouais ;
- »»» Les CLSC de Hull,/Grande-Rivière, de Gatineau, du Pontiac, de la Vallée-de-la-Lièvre et de la Petite-Nation ;
- »»» Les différents corps policiers de la région ;
- »»» Les services de probation de l'Outaouais;
- »»» Psychologues en pratique privée.

Révision des orientations 1997-1998

En révisant le rapport annuel de l'année dernière, j'ai pu constater que l'ensemble des orientations 1997-1998 ont été atteintes. Par contre, pour chacune d'entre elle, plusieurs obstacles ont du être surmontés. Voici donc les orientations que nous nous étions donné pour l'année qui vient de passer.

1. Consolider les activités d'Entraide Parents-Enfants de l'Outaouais :

Nous pouvons maintenant dire que la survie de l'organisme est assurée. Pour moi, cela signifie qu'il y aura toujours une forme d'aide au C.I.A.S.F. sans toutefois être certaine que tous les groupes existeront. C'est un grand pas qui est fait. Maintenant, continuons notre course pour assurer le maintient de tous les services existants. Nous avons consolidé notre mission.

2. Déménager dans des locaux plus grands :

Oui, c'est fait, mais ouf ! Que ça n'a pas été facile... Ce fût la saga de l'année. Inutile de vous raconter l'histoire puisque nos amis et partenaires la connaissent tous. Un fait important à noter par contre, est la reconnaissance des Centres jeunesse de l'Outaouais envers notre organisme. Je remercie les CJO pour leur bonne volonté de nous prêter gratuitement une maison. Ça n'a pas réussi, mais votre geste fût grandement apprécié et il restera à jamais dans notre mémoire.

Le premier novembre 1997, nous sommes quand même déménagé dans de nouveaux locaux nous permettant de répondre plus adéquatement aux besoins grandissants des membres.

3. Changer la dénomination sociale d'Entraide Parents-Enfants de l'Outaouais :

Ce fût très long et ardu, mais sous peu nous recevrons nos lettres patentes affichant officiellement notre nouveau nom.

4. Former un comité d'accueil de membres entraînant :

Une amorce a été faites en 1997 et cette année, le comité devrait fonctionner à un rythme accéléré.

5. Célébrer le 10^{ième} anniversaire d'Entraide Parents-Enfants de l'Outaouais :

Nous avons célébré en grand ! Pique-Nique familial au mois de juillet 1997, ce fût un succès. Conférence de presse le 10 septembre 1997, cette conférence a permis à E.P.E.O. de sensibiliser la communauté à la problématique de l'abus sexuel. Nous avons d'ailleurs eu une excellente couverture médiatique et ce, jusqu'au mois de novembre 1997. Ha !

Le premier novembre 1997, nous avons déménagé dans nos nouveaux locaux. Le 16 février 1998, une Assemblée générale spéciale fût convoquée et E.P.E.O. changeait sa dénomination sociale. Il sera dorénavant appelé **Le Centre d'intervention en abus sexuels pour la famille.**

De plus, nous affichons un surplus qui démontre bien l'efficacité et la bonne gestion du Conseil d'administration.

Comme vous pouvez le constater, chez-nous au C.I.A.S.F. nous sommes très persévérant mais comment ne pas l'être quand le client est au centre de nos préoccupations. C'est cette locomotive qui a un merveilleux effet d'entraînement sur les autres wagons.

Avec une mission claire et un vision à long terme, petit train va loin !

Huguette Joly
Coordonnatrice

Orientations 1998-1999

- 1- Former un comité d'accueil ;
- 2- Élaborer une trousse pour les nouveaux membres ;
- 3- Recruter et former des parrains et des marraines ;
- 4- Finaliser le prototype de la mallette de jeu « *Entre-nous* » ;
- 5- Développer des outils d'évaluation pour les différents groupes.

**UN ENFANT - UNE HISTOIRE À CONTER -
UN CENTRE D'AIDE POUR LA FAMILLE !**

⇒ ATTEINT !!! ⇐

**Centre d'intervention en abus sexuels
pour la famille**

